

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2025 / 10 / 23

VOL. 24. 43



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Presented in
Partnership With



Tri-Indigenous Energy

AUGUST 25 - OCTOBER 28

CANADA'S BIG GAME GIVEAWAY



WIN A VIP TRIP FOR 2 TO THE
BIGGEST GAME OF THE YEAR!

SCAN THE QR CODE FOR MORE DETAILS.



BUCKING BRONCO GIVEAWAY

ONE LUCKY WINNER. ONE WILD RIDE!

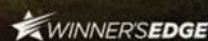


JULY 1 - SEPTEMBER 23

WIN A 2025 FORD BRONCO OUTER BANKS AWD

**GRAND PRIZE DRAW
SEPTEMBER 23 AT 8:00PM**

Earn entries with your **WINNER'S EDGE** card
for your chance to **DRIVE AWAY IN STYLE!**



我們正在尋找在加國華人當中最動聽的聲音

主辦機構



協辦單位



亞省 ALBERTA 總決賽

SING



TOP 8 EDMONTON + TOP 8 CALGARY CONTESTANT

TICKET \$30



GET YOUR TICKETS
AT [EVENTBRITE.COM](https://www.eventbrite.com)

亞省總決賽日期: 2025 年 11 月 2 日 (星期日)

時間: 6:30PM (DOORS OPEN 5:30PM)

場館: 卡加利 THE BMO THEATRE | SHANE HOMES YMCA AT ROCKY RIDGE

地址: 11300 ROCKY RIDGE RD NW, CALGARY, AB T3G 5H3

SING戰冠軍獎贊助



鑽石贊助



金贊助



銀贊助



鮮花贊助



EDMONTON 初賽場地贊助



宣傳/海報/網頁設計贊助



傳媒贊助



攝影錄影贊助



全力支持



singwars.ca

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$34



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



盛世地產



樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephanfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至明年八月底，買家可承接租約。 叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/LOSn2UE>



西北 Brentwood 獨立屋 出租

獨立平房，主層1,270多呎，兩睡房，特大主人套房，寬敞客飯廳，光猛廚房。土庫裝修齊備，另有兩房、大廳、娛樂室及浴室。2019年全屋大裝修，屋後特大雙車房。

月租\$3,000另加水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>



西北 Beddington 孖屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，並更換全新不鏽鋼廚具及地板，土庫浴廁亦同期大翻新連大量傢俬，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。 叫價 **\$578,000**

或可月租\$2,000加水電雜費包全屋傢俬。(車房及其中一間睡房，業主留作儲物用)

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,850加電費，即可交吉。一單位連內置儲物櫃床架，另一單位連特大主人房衣帽間。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Panorama 柏文 出售

頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。 **\$298,800**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩檯面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。 **\$375,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



卡城中華協會 及 雅齒牙科診所 聯合舉辦預防性口腔護理服務



雅齒牙科診所 Arches Dental Hygiene 是由經驗豐富的牙齒衛生師經營的流動牙科診所（擁有超過19年牙科經驗！），專注於在您方便的時間及地點提供高品質的預防性口腔護理服務。他們更可以廣東話和普通話服務！

他們將於2025年11月8日（星期六）上午10時至下午3時在龍成商場三樓卡城中華協會會所內提供服務，為您口腔健康檢查。

請致電403-313-3322或瀏覽以下網址預約時間：

<https://akitu.io/KfeZF> 並選擇2025年11月8日的療程項目。

如果您不確定要選擇哪項療程，以下是幾個選項建議：

1. 沒有牙科保險，也不知道從哪裡開始？

請致電403-313-3322或前往我們的預約網站：<https://akitu.io/KfeZF> 並選擇「牙科保險諮詢」選項。我們的團隊成員將為您詳細解說目前可用的保險選項，並協助您選擇及申請最適合您的方案。

每份申請的費用為\$20（若同一地址內的家人或成員額外申請，則每人\$10），此費用將保留於您的檔案中，可作為您日後在Arches

Dental Hygiene 接受治療時的抵用金。（約需 20-30 分鐘）

2. 如果您是新病人，且已超過兩年未進行牙科檢查，

我們建議您在預約網站上選擇「初診（新病人檢查 / 治療計劃）」選項：<https://akitu.io/KfeZF>

在這次初診中，我們會評估您的健康及牙齒病史，必要時拍攝X光（2張咬合翼片）與照片，並檢查您的牙齒與口腔軟組織，以制定最適合您的治療計劃。

初診費用為固定 \$98，若您有牙科保險，通常會涵蓋這筆費用。

我們會為您撰寫個人化的治療計劃及費用預估，並寄給您審閱。如果您同意，我們將引導您安排後續療程。（約需40分鐘）

3. 如果您定期進行牙科檢查（至少每年一次），且已準備好接受治療，請在預約網站<https://akitu.io/KfeZF>選擇「新病人牙齒衛生檢查與清潔」選項。

請預留90分鐘的時間給我們，因為我們的檢查與治療非常仔細徹底。

如有其他問題，歡迎致電 (403) 313-3322 或 電郵至 info@archesdentalhygiene.ca

如閣下欲了解更多資訊，可瀏覽網站：www.archesdentalhygiene.ca

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲5磅薯仔2磅紅蘿蔔



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm
本周特價10月23日 - 10月29日

味煌廚藝食宴 誠聘

早茶、晚市以及宵夜

(5pm至凌晨2am) 或 (9pm至凌晨2am)

服務員和傳菜，男女不拘。

有意者請發短信至 (403) 903-7699

土庫出租

Coventry Hills 一房一廳及全浴廁，
Walkout土庫，連簡單家電，包水電
煤及上網費，合學生或單身人士。

有意請電

403-689-9298 或 403-235-0401

亞省萬聖節鬼怪 活動逐個數

奇路迪雲整理翻譯

下

ScreamFest

日期：10.24,25,26,30,31 and 11.1, 2025

這個有著7間鬼屋，超級多恐怖裝飾的活動，每年吸引不少市民來遊玩。除了多個遊戲和扔斧頭之外，現場少不了美食供應。

地址：GMC Stadium, Stampede Park, 2200 Stampede Trail S.E.



Ghosts and Gourmet

日期：10.27-30, 2025

Heritage Park除了有適合大人小孩玩的萬聖節活動，還有一個包含美食的鬼故事活動。

晚餐包含3個菜，位於Wainwright Hotel舉行，食客可以邊享受美食邊聽鬼故事。晚餐後，遊客可以到酒店外，由嚮導為你逐一講解每家屋的鬼故事。

地址：Heritage Park, 1900 Heritage Dr. S.W., 403-268-8500

網址：heritagepark.ca



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



ZooBoo

日期：10.25-26, 2025

動物園每年也在萬聖節湊湊熱鬧。裡面有不少“攤位”會發放糖果給小朋友，或有不少南瓜背後藏著Scavenger Hunt的任務（會員參與）。記得穿上扮野服飾，來這裡感受別樣的動物園。

地址：Wilder Institute/Calgary Zoo, 210 St. George's Dr. N.E.,

網址：calgaryzoo.com

A Carnival of Curiosities

日期：10.24-26, 2025

位於17 Ave 的Tomkins公園，萬聖節也有一個活動等著你參加。這個免費的活動將有來自Le Cirque de la Nuit的火表演，狗狗的扮演服飾比賽，一個跳舞活動以及Trick-or-treating。

地址：Tomkins Park

網址：17thave.ca



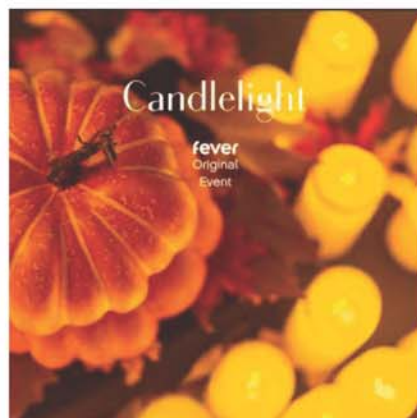
Candlelight: A Haunted Evening of Halloween Classics

日期：10.24-25, 2025

這個蠟燭音樂演奏會一直在卡城頗受歡迎。萬聖節期間，演奏會將演出 Listes String Quartet 的經典音樂，現場也有萬聖節氣氛的裝飾欣賞。

地址：Lantern Community Church, 1401 10 Ave. S.E.

網址：feverup.com



The Rocky Horror Picture Show at Plaza Theatre

日期：10.23-31, 2025

位於Kensington 的這個懷舊電影院，萬聖節期間將會播放多部經典的恐怖電影，如The Rocky Horror Picture Show等。建議穿上服裝參與RHPS的活動，也可以另外購買Dr. Frank-N-Furters Big Package，裡面有一個道具袋，可以让你扮鬼扮馬。

地址：Plaza Theatre, 1133 Kensington Rd. N.W., 403-283-2222

網址：theplaza.ca

Ghouls' Night Out

日期：10.24-26, 2025

Heritage Park每年都有的這個鬼怪活動，今年繼續有各種互動遊戲，手工藝品等。今年還有一個恐怖Red Zone，讓恐嚇升級。

地址：Heritage Park, 1900 Heritage Dr. S.W., 403-268-8500

網址：heritagepark.ca





LUCKY SUPERMARKET

📱 @SHOPLUCKYSUPERMARKET

WEEKLY SPECIAL

October
24-30, 2025

4.99 each 大師牌調味粒 Master Chef Seasoning Granules (Hat Mien Cao Cap) - 500G	3.99 each 海鷗牌米粉 Ocean Seagull Rice Vermicelli Bun Tuoi Mien Tay - 908G	3.99 each 海燕牌炸蒜頭 Ocean Swallow Fried Garlic Jar - 200G	1.99 each 雞咬牌通綠豆 Cock Brand Unpeeled Split Mung Bean - 400G	2.29 each 廟牌越南米紙 (22CM) Temple Rice Paper Thin 22CM White Bag - 300G	1.59 each 雞咬牌酸菜 (原味/辣味) Cock Brand Sour Mustard Regular or With Chili - 300 G
2.28 /lb 雪裡紅 [亞省產] Sherihon Choy (Cai Be Xanh), BC	2.28 /lb 長白菜 (中) [美國產] Bok Choy Long Medium, USA	68¢ /lb 日本南瓜 [亞省產] Kabocha Squash (Bi Do), AB	7.98 each 紅蔥頭 (5LB) [美國產] Shallot Onion 5LB, USA	1.48 /lb 大芋頭 [墨西哥產] Root Taro Large, Mex	68¢ /lb 椰菜 [亞省產] Green Cabbage, AB
1.38 /lb 新高梨 [中國產] Asian Brown Singo Pears, CN	5.98 /lb 四季柑 [越南產] Calamansi Green Trail Tac, VN	1.98 /lb 火龍果 (白肉) [越南產] Dragon Fruit - White Flesh (Thanh Long Trang), VN	3.98 each 牛油果 (5個網袋裝) [墨西哥產] Avocado in Net (5PCS), Mex	1.98 /lb 紅木瓜 [墨西哥產] Red Marado Papaya, MX	1.28 /lb 蜜柑 [秘魯產] Mandarin Murcott/Nadorcotts, PE
4.69 each 亞萊地牌椰漿 (1L) Aroy-D Coconut Cream 100% - 1000ML	6.49 each Lactasoy 豆奶飲品 Lactasoy Soy Milk Drink - 6x300ML	12.99 each 好好牌即食杯麵 (酸辣蝦味) Hao Hao Instant Noodle Cup Hot & Sour Shrimp - 12x68G	2.49 each 賓賓米菓 Bin Bin Rice Crackers Original - 150G	2.79 each Hansang 韓式年糕 (切片) Hansang Rice Cake Sliced - 500G	17.99 each 金宇便攜式瓦斯爐 Jinyu Portable Butane Gas Stove
6.49 each 丹麥牛油曲奇 Danisa Butter Cookies Tin - 375G	8.49 each 阿根廷牌鹹牛肉 Argentina Corned Beef - 340G	9.99 each Naziba 黑松露火腿餅乾 Naziba Black Truffle Ham Soda Biscuit - 728G	2/5.49 美極牌醬油 Maggi Savor Seasoning Calamansi / Chilmansi - 130ML	1.29 each 力高牌茄汁沙甸魚 Ligo Sardines in Tomato Sauce Regular or With Chili - 155 G	3.69 each Lemon Square 芝士蛋糕 Lemon Square Cheese Cake Original - 300G
				2.99 each 印尼營多即食麵 Indomie Mi Goreng Assorted Flavours - 5x85G	

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, 24 October
2025

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
24	25	26	27	28	29	30



42⁹⁹ each 仙女牌泰國香米 (36LB) Fairy Brand Thai Jasmine Rice New Crop 2025 - 36LB	10⁹⁸ each 好運叉燒豉油雞麵 Egg Noodle w/ Charsiu & Soya Chicken	11⁹⁸ each 好運烤豬扒飯(兩粒裝) Grilled Pork Chop On Rice (2PCS)	4⁴⁹ each 好運提子包 Lucky Raisin / Fruit Bun	2⁴⁹ /pack 好運香脆豬仔包 (6個) Lucky Crusty Bun - 6PCS
7⁹⁹ each 海燕牌鱒魚 (3條裝) Ocean Swallow 350/550 Tilapia (3 PCS in Bag) - 3LB	8⁹⁹ each 幸福比內牌有頭有殼老虎蝦 Lucky Pinoy 15/18 H/O S/O Black Tiger Shrimp - 454G	3⁴⁹ /lb 幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol	1⁹⁹ each 海燕牌原個去皮木薯 Ocean Swallow Cassava Whole Peeled - 454 G	12⁹⁹ each 有頭有殼白蝦 40/50 H/O S/O White Shrimp - 907G
3⁹⁹ /lb FarmFed 原隻嫩鴨 Duck Young Whole Grade A	7⁹⁹ /lb Pinoy's Best 珍寶虱目魚 (原條) Pinoy's Best Jumbo Milkfish Whole	3⁹⁹ each 布拉勤牌菲律賓腸仔 Bulacan Longanisa Hot / Sweet - 375G	3⁴⁹ each 天堂牌原條蒸香蕉 Paradise Steamed Banana Whole - 454G	6⁹⁹ each 亞洲之選燒賣 Asian Choice Steamed Shumai Assorted - 552-600G
4⁹⁹ /lb 海威牌野生魷魚 Searay 8/10 Wild Lolligo Squid - 340G	9⁹⁹ each Magnolia 盒裝雪糕 (1.42L) Magnolia Ice Cream Assorted - 1.42L	8⁹⁸ /lb 新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat	6⁹⁸ /lb 特級牛仔骨 Beef Short Rib	6⁸⁸ /lb 新鮮特級牛腩 Beef Shank
3⁸⁸ /lb 新鮮特級雞全翼 Halal Chicken Wing Whole	2⁴⁸ /lb 免治豬肉 Pork Regular Ground	1⁸⁸ /lb 新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick	4⁸⁸ /lb 五花腩連骨 Pork Belly Bone In	2⁸⁸ /lb 豬腿肉 Pork Leg
1⁸⁸ /lb 豬元蹄 Pork Hocks	8⁸⁸ /lb 新鮮大西洋三文魚扒 Fresh Atlantic Salmon Steak	6⁸⁸ /lb 生猛藍蟹 Live Blue Crab	10⁸⁸ /lb 游水肉蟹 Live Dungeness Crab	5 Days Only Oct 24-28 只限五天

Flyer prices effective October 24, 2025 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca | 12f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

紐西蘭達尼丁 -- 八角廣場 (下)、聖保羅教堂

沿着「八角廣場Octagon」斯圖爾特街 Stuart Street 走，街上許多美食餐廳，商店的櫥窗很吸引都想進去逛逛。這家店出售100%紐西蘭「負鼠毛Possum」和「美利奴羊毛Merino」混合製成溫暖柔軟衣服、手套、圍巾、帽子出等。復興巴洛克風格「麗晶劇院 Regent Theatre」，1928年開業，有2千個座位，是當時超級電影院。建於1870年黑白色「衛理公會三一教堂 Trinity Methodist Church」，教堂用當地粗面安山岩trachyandesite和奧瑪魯石 Oamaru stone 建造，哥德復興式建築，1977年改建為「財富劇院 Fortune Theatre」，教堂後方彩色「玫瑰」玻璃窗，成為劇院主舞台。2018年劇院關閉，一直空置。經過「周記美食 Papa Chou's Yum Cha & Chinese Dining」，窗廚貼上鳳爪、腸粉、叉燒包等彩色點心相片，還有種類豐富菜單，價格實惠，領隊和幾位團友已是座上客，太座正想推門入內，急忙拉着她，逗留時間有限，來不及吃歎茶食點心。街盡處，被像薑餅屋黑白雙色火車站吸引，太座拉着我衣袖，提醒旅行團遲些會去，該回去看聖保羅教堂，教堂應該做完彌撒。

世上名為聖保羅教堂多不勝數，大大小小去過多間，但八角廣場Octagon市政廳隔壁「聖公會聖保羅大教堂 St. Paul's Anglican Cathedral」一見難忘。聖保羅教堂是聖公會達尼丁教區主教座堂，建於1863年，由卡弗沙姆石 Caversham stone 砌成，建造材料品質差，石材風化嚴重。1915年摧毀整座舊教堂，從新建造教堂，由英國建築師Edmund Harold Sedding 設計，1919年開放，但直到1971年才全部完工。教堂大門前38級石階用紐西蘭南島出產「塔卡卡大理石 Takaka Marble」，上到台階，抬頭看教堂，就感到那股莊嚴氣勢。奧瑪魯Oamaru出產石材砌成歌德式復興neo-gothic風格教堂，40公尺高石柱支撐20公尺高石造圓拱形屋頂，是紐西蘭唯一石造天花板。教堂拱形紅木正門上有3個小尖塔，塔內各有一位會督雕像，這3個小尖塔被稱為「會督廊 Bishop's Gallery」！分別是紐西蘭第一位會督 Bishop Selwyn，基督城第一位會督 Bishop Harper，和達尼丁第一位會督 Bishop Nevill。奇怪！放得那麼高怎看清楚？

步入高挑白色大教堂，沒有想像中雄偉，沒有溫暖黃光，而是冷冷白光，寧靜帶着華麗神秘，兩旁高聳柱子，牆壁有上下兩層窗，跟大多數教堂一樣，據說：窗之間有條秘密通道可通往教堂內部任何地方。下層窗保留舊教堂彩繪聖經故事玻璃窗，絢麗彩繪玻璃在紐西蘭更是罕見。還有紐西蘭其中一架最大管風琴，中央用意大利大理石鋪砌步道直通聖壇。因缺乏資金，決定用舊教堂材料造一個臨時聖壇。1966年教堂決定建造一個新聖壇，1969年動工，1971年完成新聖壇，採用現代主義風格，高窄透明玻璃窗從地板幾乎延伸到天花板，與拱頂一樣高，白牆上十字架用有機玻璃砌成禮儀顏色條紋，熠熠生輝，簡約新穎。白牆下有多幅浮雕，分別用黃色和藍色燈照射，十分鬼異。獨立祭壇在當時並不常見，還有特別設計燭台。回頭望，正門上方色彩繽紛玻璃窗，是「第一次世界大戰紀念窗」金色銅牌刻着「此窗是為上帝榮耀而建，並感謝和緬懷在1914年至1918年第一次世界大戰中犧牲的奧塔哥和南地人民」。突然，響起悠揚音樂，老音樂教授兼管風琴演奏家正彈奏管風琴 Pipe Organ，細膩、抒情樂曲營造出莊嚴肅穆氛圍。聖保羅教堂這架管風琴可追溯到1919年，擁有超過3500根音管。自小覺得管風琴特別神聖，去了多間教堂，第一次聽到大型管風琴演出，特別感動，幸福滿溢！依依不捨離開教堂，管風琴優美旋律在耳邊盤旋不去。

八角廣場還有強烈推薦達尼丁藝術館Dunedin Public Art Gallery、圖書館、第一教堂 First Church 都未能觀光，帶着遺憾前往紐西蘭唯一的古堡「拉納克城堡 Larnach Castle」。未完待續。



麗晶劇院



聖保羅大教堂外觀



聖保羅大教堂內部



新聖壇



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十月 / 十一月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) October ~ November 2025

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Oct. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月4日（星期六）上午11時30分至下午1時

Nov. 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 First Saturday of Every Month

Oct. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月25日（星期六）上午11時30分至下午1時

Nov. 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

日期: 11月9日至12月7日

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui

Tai Chi Class

太極班

時間: 晚上6時半至7時半 (逢星期三)

日期: 10月22日至12月3日

費用: \$90+GST (6堂)

導師: Murray Cheung 張耀中

Chinese Calligraphy

中國書法班

時間: 每周六下午 1:30-3:00

日期: 10月11日至11月29日

導師: Kwok Man Yan

費用: \$80 + GST (8堂)

RUNWAY & STARS

青少年兒童模特與形體培訓班

日期: 10月19日至12月21日

2:00 PM - 3:30 PM

\$480+GST (10節課)

導師: Tracy Zhang

FINEST ART EXPLORATION

混合媒體藝術課程

運用各種材料, 透過繪畫、繪圖、版畫和雕塑等2D和3D活動的結合, 釋放您的創造力, 獲得終極藝術體驗。

對象年齡: 6-12歲

時間: 每週日 下午1:00至3:00

日期: 10月26日至12月7日

費用: \$320 + GST (7堂) 包括基本材料費

導師: 羅明道老師

Art Class MIXED MEDIA 混合媒體藝術課程

Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

時間: 每週六 上午十時至十一時半

日期: 十月二十五日至十二月十三日

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

請自備文具及畫畫用具

招募各領域導師

卡城中華文化中心誠邀具備專業知識與技能的導師

語言與文化課程導師

藝術、音樂與表演導師

健康、運動教練

創意手作與興趣班導師

請將履歷表寄至: info@culturalcentre.ca

或致電 (403) 262-5071

Hung Gar Kung Fu Course

洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM

日期: 9月10日至11月26日

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 張建霖師傅

全新星期四班 BADMINTON CLASS 現正開放報名 羽毛球興趣班

時間: 每周二/四 7PM-9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

日期: 10月9日至11月27日

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong

標準急救證書一日課程 STANDARD FIRST AID Level C

日期: 11月9日 (星期日)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)

線上授課 + 一日親身授課



掃描QR碼報名



普拉提 (成人班)

導師: THERESA LAI

每週一 6:30PM - 7:30 PM

\$120 + GST (8節課)

免費試堂

*請自備瑜珈墊與防滑襪





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2055期 2025年10月23日至10月29日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請宣誓認證服務): (403) 457-6609

墨西哥坎昆

2026年1月31日
至2月6日

瑪雅古跡7天遊

✿ 旅程資料 ✿

集合時間：約上午8:30
集合地點：卡加利國際機場
(實際集合時間視乎去程飛機起飛時間)

收費 2025年10月31日前繳費可享此優惠，
其後報名將按當時機票價格計算

單人房 雙人房
會員價 \$3380/位 \$2680/位
非會員 額外加\$50/位

✓ 費用包括

卡加里來回坎昆機票 六晚市中心豪華酒店
早午晚三餐中西美食 豪華旅遊巴士
經驗豐富華語導遊 行程內景點門票

✗ 費用不包括

司機及導遊小費：每人/每日USD15
團友之私人洗費如洗衣、電話等
旅遊保險

備註

- 團友必須於旅遊期間持有有效護照，繳費時請出示護照供職員核實。
- 如出發時護照失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還。
- 本旅行團由JS Tour Inc.負責安排行程及導遊，行程資料僅供參考，JS Tours保留不經預先通知而更改或調整行程的權利，最終行程以出發前公布為準。

歡迎致電本會查詢及報名

流感疫苗注射

FLU SHOT

10月30日
(星期四)

上午9:30至11:30

耆英會地庫活動室

當日請攜帶：

- ✓ 醫療卡
- ✓ 英文地址
- ✓ 電話號碼

當日需填妥同意書後，方可接受安排注射疫苗。

報名及查詢：王先生



保護自己
保護身邊人

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目 (粵語)

逢 星期五 上午 10:30 - 11:00

10月24日

安全用藥及精簡處方 (II)

嘉賓：註冊社工 王先生 Geoff

10月31日

甜睡計劃 (I)

嘉賓：耆英會職員 黃先生 Ernest



「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

10月29日

堅SIR教運動 (粵語)

講者：Fitness Alberta 認證健身教練 Earnest Li

11月5日

從中醫角度看失眠 (粵語)

講者：註冊中醫師 ANNIE WONG



中國剪紙作品展覽

THE CULTURAL TREASURE OF "JIANZHI"
PUBLIC EXHIBITION

歡迎粵語及國語人士免費參加

10月29日 (三)

耆英會大禮堂

1:00PM - 3:00 PM

參加及完成問卷
後可獲精美紀念
品一份



活動後展覽繼續開放
直至10月31日 歡迎參觀

✱ 資深導師示範

✱ 觀賞中國剪紙作品

✱ 剪紙打卡站

✱ 有獎問答遊戲



剪紙體驗工作坊：
第一節 1:30 PM - 2:00PM
第二節 2:15 PM - 2:45PM

✱ 工作坊必須預先報名

主辦機構：



活動贊助：



查詢：簡姑娘 陳先生

Folkdance & Line Dance

國際土風舞及西方排排舞

粵語實體課程

通過此課程學習可使學員對世界各地的文化、音樂及民族特色有所認識，也能促進體能及建立社交聯繫。

2025年11月27日-- 2026年2月5日
(12/18, 12/25, 1/1 休息，共8堂)

逢週四下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師：曾俊運先生

查詢及報名請致電耆英會



耆英會假期通告

11月11日 (星期二) 為和平紀念日
法定假期，本中心將於此日休息及關閉，
敬希垂注。

本會現正招聘以下職位

活動聯絡員

Program Coordinator

詳情請留意本會網站

您的省份，您的車牌

亞省將對該省車牌進行40多年來的首次更新，以“強大而自由”為座右銘，其最終外觀將由亞省省民決定。

從 10 月 15 日至 11 月 5 日，亞省的居民可以參加競賽式的線上投票，選出新的省級車牌設計，以自豪地在路上展現亞省風采。

新車牌將於2026年底正式啟用，並以“強大而自由”為主題，呼應亞省的拉丁文座右銘，彰顯亞省的鮮明特色、經濟實力和根深蒂固的省級自豪感。將這個座右銘融入車牌設計是致敬加拿大國歌，並肯定亞省作為統一的加拿大內強大而擁有主權的省份的地位。

“從廣袤無垠的景觀到我們的創業精神，亞省擁有太多值得驕傲的地

方，而我們的新車牌也將體現這份自豪。亞省民將在四十多年來首次自主選擇如何講述我們的故事。我期待看到被選中的設計方案，向世界展示這片強大而自由的土地。”

——省長戴思敏（Danielle Smith）

這些車牌的候選款式包括三姐妹山等著名的亞伯達地標，以及農業和能源生產等亞省核心產業的長期象徵，每款都體現了亞省的壯麗、歷史和精神。

在第一階段的投票中，亞省民可以從八個各具特色的方案中投票選出自己最喜歡的一款，這些方案融合了亞省獨特的景觀和歷史。第一階段結束後，將有四款設計進入下一輪投票，選出前兩名，然後將通過最終投票選出獲勝的車牌方案。獲勝的新車牌設計將在立法議會秋季會議期間揭曉。

“亞省強大而自由，而亞省民眾將有機會選擇

一款能夠體現這一精神的新車牌。無論駕車上班、駛向湖邊、還是暢遊北美，每一位省民都將充滿自豪地展示出全新設計的新車牌。”

——亞省服務廳及減少繁文縟節廳長Dale Nally

如果省民希望在新車牌發佈後更換現有車牌，可以自費28加元更換，也可以在車輛登記更新日免費獲得新車牌。新車牌投入使用後，駕駛員也可以繼續使用狀況良好的舊車牌。



資料提供：Alberta Government

表揚多元文化、對抗種族歧視

亞省政府現正重新啟動「族裔文化及反種族主義資助計劃」（Ethnocultural and Anti-Racism Grants），以支持由社區主導、旨在表揚文化多樣性及應對種族歧視的各類倡議活動。

亞省充滿活力的多元文化社區，是本省成為最適合生活、工作與養家的地方的重要原因之一。透過三年總額 1,350 萬加元（\$13.5 million）的投資，族裔文化及反種族主義資助計劃協助社區組織開展項目，以減少歧視、促進共融，並吸引及留住多元且具技能的勞動力。

「亞省充滿著許多活力充沛的多元文化社區，應永遠是所有居民感到安全的地方。我為政府努力與多元文化社區建立聯繫、對抗種族主義及維持亞省包容氛圍感到自豪。」

多元文化事務副廳長 Muhammad Yaseen

族裔文化資助計劃（Ethnocultural Grant Program）

本計劃支持能建立更包容社區、並促進不同背景人士交流的項目。每個項目最高可獲資助 5 萬加元（\$50,000），用於促進族裔文化群體與原住民群體之間交流的倡議行動；另有最高 1.5 萬加元（\$15,000）可用於慶祝文化多樣性的項目。

「亞省族裔文化及反種族主義資助計劃對我們舉辦『思索菲裔加拿大人連結的織錦畫展』（Contemplating the Tapestry of Filipino Canadian Connections）起了關鍵作用。展覽慶祝了菲律賓與加拿大社區之間多元的文化敘事、共同歷史與相互連結的經驗。我們十分感謝獲省府提供這筆資助，使我們能創造出一場具影響力的文化體驗，展現菲裔加拿大人的藝術創意、促進對話並推動包容。」

亞省菲律賓藝術委員會主席 Ida Beltran-Lucila

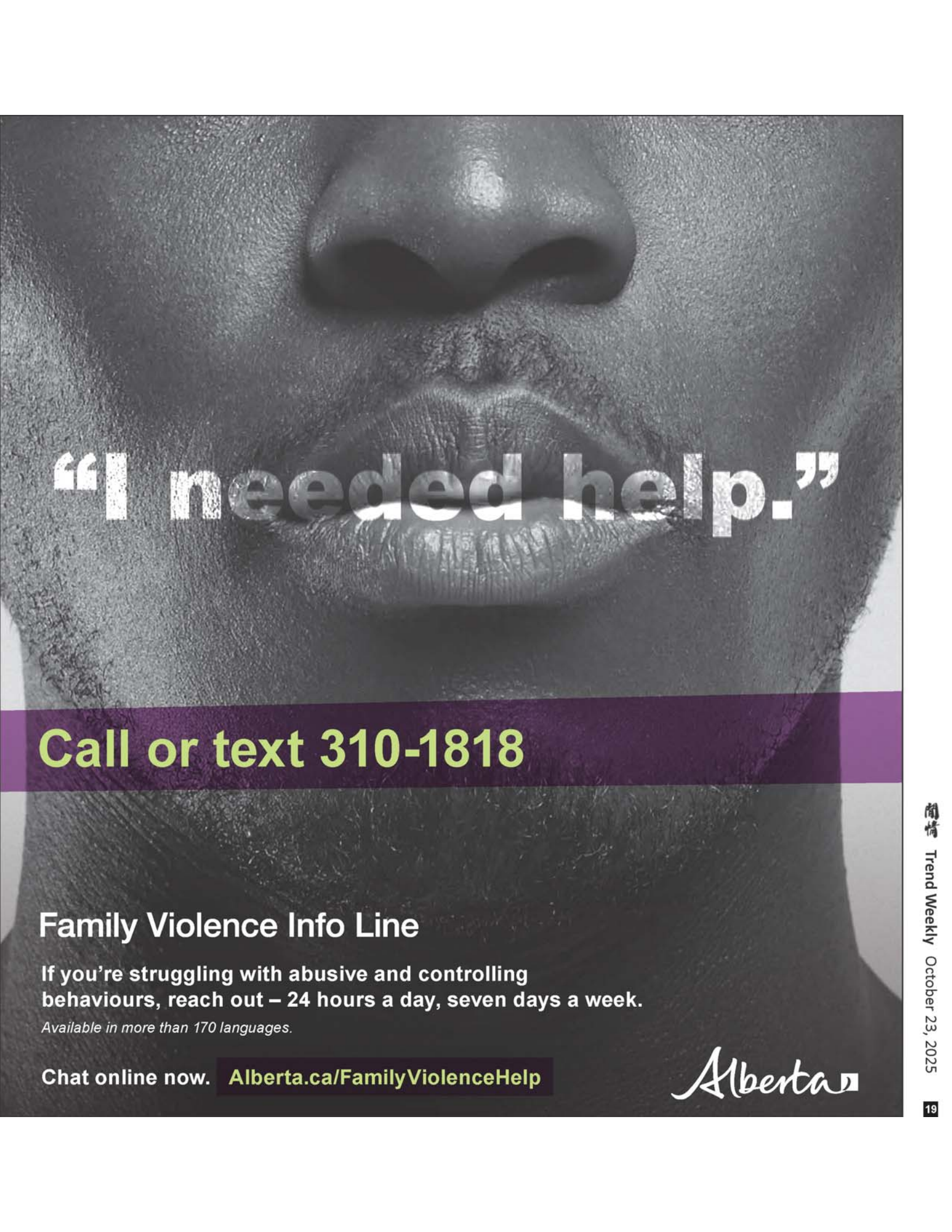
反種族主義資助計劃（Anti-Racism Grant Program）

本計畫旨在協助社區提升能力，以對抗歧視及應對種族主義。每個項目最高可獲資助 1 萬加元（\$10,000），用於教育亞省居民及提升組織從事反種族主義工作的能力；另有最高 5,000 加元（\$5,000）資助可用於提高大眾對種族主義及其影響的認識的項目。

「政府提供的資金對我們實現使命至關重要。這筆資助讓我們得以開展多項計劃，例如舉辦社區座談會及工作坊、製作教育材料及外展項目。此外，資金也讓我們能支付具專業知識的講者與主持人酬勞，確保我們的課程具影響力且兼具教育與趣味。」

「信任循環」（Cycle of Trust）主席 Matthew Gaye 資助計劃現已開放申請，截止日期為 12 月 19 日。另將於 10 月 21 日舉行資訊講座，屆時將提供更多關於兩項資助計劃的詳情。

資料提供：Alberta Government

A high-contrast, black and white close-up photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text "I needed help." is superimposed over them in a large, white, sans-serif font.

"I needed help."

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 



在電動車的領域中，韓國起亞汽車（KIA）在短短數年間從完全沒有半台電動車，到今天已擁有四款產品力超強的傳統汽車製造商，而該品牌更加速推動後繼電動車，最新進度是即將上市車，身尺寸和Golf相近的全新EV4小型電動車，起亞於早前公布了EV4最新預告圖和相關產品資訊，證實此車具備威脅TESLA和其他車商的产品實力。

全新起亞EV4於本年二月曾在歐洲亮相，四月也在美國市場公布量產車的相關訊息，這款車將於今年秋季在歐洲先行上市，將會有在斯洛伐克生產製造的掀背車型，以及在韓國本土製造的斜背房車兩種版本。

兩個版暫時只有單一動力選項，未來將會推出雙電動馬達版本，目前買家只能選擇最大馬力為201hp（204ps/150kW）的單馬達、前輪驅動車型，此版本具備從靜止起步加速至每小時100公里僅需7.4秒的實力，此動能表現是指配備58.3kWh電池組的入門車型車，如升級到重量更重的81.4kWh電池組，其加速時間

也僅需7.7秒。

當然，大電池帶來的更長的續航里程，而配備小型電池的掀背車型續航距離僅410公里，斜背房車車型的續航距離為430公里。配備81.4kWh電池的掀背車和斜背房車的續航距離分別為612公里和630公里。特別的是，斜背房車流線的車身造型比配備小電池的掀背車更節能，但起亞提供的數據顯示，配備大電池的掀背車則比較節能。

EV4與EV3 SUV有著密切的關聯，兩者均使用400V的電力系統。EV4並未搭載EV6和EV9等車型配備的高科技800V電力系統，因此充電速度要慢得多。更大容量電池從10%充至80%的充電時間約為31分鐘，相當於EV6駕駛預計等待車子充電時間的兩倍。

兩款車型的軸距均為2820mm，但EV4斜背房車車長增加300mm，並提供更具實用性的490公升行李箱空間，而掀背車型的行李箱空間僅為435公升。





EV4 hatchback



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinasui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



在SUV風行的今日，日產汽車（NISSAN）的經典小型四門房車Sentra是極少數仍可以挺立不被取代的車款。早前，中國工信部官網公布了2026年款Sentra中國版Sylphy的官方照，跟著日產官方也正式揭露2026年款Sentra的面紗，並且公布了完整的產品訊息。全新Sentra是一款完全重新設計的小型轎四門房車，結合未來主義風格的全新造型，以及全面升的內裝和科技，加上功能升級的ADAS先進駕駛安全輔助系統。雖然車輛的幾乎各個方面都經過重新設計，但其動力仍是原來的2.0公升四汽缸引擎。從外觀上看，新款Sentra展現更銳利、更動感的外貌。更新後的V型運動化格柵，現在無縫地融入造型更纖薄的LED車頭燈組中，並且提供改良進化的照明功能。為提升空氣動力學，設計師重塑了後視鏡造型，並且縮小輪拱的開口，車身下半變得更平整流暢，行李廂變得更加凹凸有致，後葉子板也重新塑形，可以降低空氣阻力，結果是讓Sentra整體造型在視覺上變得更加低趴而沈穩。

新款Sentra也將提供多種新車色的選項，包括 Imperial Bronze、Atlantic Gray、Scarlet Ember 和 Aspen White，並提供多種色調可供選擇，並有雙色調組合，讓車頂車色形成鮮明對比。

2026年款Sentra配備更加高科技感的座艙，座艙儀表台採雙屏佈局，提供12.3吋數位儀表和中控資訊娛樂系統螢幕，中控螢幕也支援 Apple CarPlay 和 Android Auto 無線智慧手機連結。另有觸控式空調控制面板，採取更簡潔的介面。為方便操作，中控也保留了幾個實體按鍵與旋鈕，另外標配八個揚聲器的

Bose音響系統。

此外，還標配手機無線充電板和64色可自訂色調的氣氛照明系統，有助於打造更高檔的行車環境。Sentra還保持高度實用性，提供前排座椅寬敞的腿部空間，並有可低升降高度的後備箱，以便於裝載較大的物品。

廠方在新款Sentra提升了主被動安全配備和駕駛安全輔助科技，全車系標配 Nissan Safety Shield 360 安全科技套件，其中包括行人偵測的自動緊急煞車系統、車道偏離預防、遠光燈輔助和交通標誌辨識功能。

新款Sentra也導入盲點干預系統，該系統可以主動幫助駕駛在變換道時避免發生碰撞。另有全新駕駛安全輔助系統稱之為ProPILOT Assist，在頂規SL車型上提供，並作為SR Premium 套件的一部分提供，此輔助系統可以在某些高速公路的路況中，主動管理車輛加速、煞車和轉向。

買家還可以選配日產的智能環艙監視系統，具有移動物體偵測功能，可簡化停車。總而言之，Sentra現在提供了同類產品中最完整的安全套件，全車系標配10個安全氣囊。

然而鈑件下的動力幾乎沒有什麼變化，新款Sentra保留了原有的2.0公升自然吸氣四汽缸電油引擎，可釋出151hp的最大馬力，以及198Nm的最大扭力輸出。全車系匹配日產的Xtronic無段變速系統，按官方的說法，該變速系統經過重新調校，可以提供更平穩、更自然的加速感覺。





全新一代 NISSAN SENTRA



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Group Price

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價・保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

• 最優質的服務
• 最多樣的款式
• 最新穎的設計
• 最合理的價錢

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

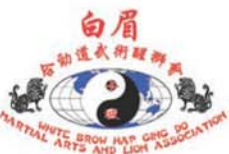
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M & M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換更維工地瓷安陽裝清
驗漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgsouthpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工（須懂英語）

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, and the letters are lit from within, giving them a bright, glowing appearance. The background is dark, suggesting an indoor or nighttime setting.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介：

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況：

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括：

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗：

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力：

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

10月26日 5PM / 10PM

主演：張天賦、凌文龍、葛民輝

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 23

0:40 新聞重播
1:25 粵人去非洲
1:55 富貴吉祥
3:35 武狀元鐵橋三
5:15 陸離路架樓到正
7:00 河東獅吼2
8:50 記憶大師
11:05 俠骨仁心
13:15 臨時劫案
15:15 富貴吉祥
17:10 功夫聯盟
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的煮人
20:30 女拳霸
22:25 再說一次我愛你

星期五
FRIDAY
Oct 24

0:25 新聞重播
1:10 他鄉的煮人
1:40 傳奇故事
3:15 哥哥
5:00 武狀元鐵橋三
7:30 功夫聯盟
9:30 女拳霸
11:20 再說一次我愛你
13:20 傳奇的故事
15:05 哥哥
17:00 娛樂頭條
19:15 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 臥底旅行團 5.0
20:50 快餐車
22:50 事件瘋狂的小事叫愛情

星期六
SATURDAY
Oct 25

0:35 新聞重播
1:20 臥底旅行團 5.0
2:10 臨時劫案
2:45 驚天大賊王
3:55 新龍世世紀
5:20 富貴吉祥
7:00 陸離路架樓到正
8:40 陸離路架樓到正
10:20 娛樂頭條
12:00 快餐車
14:05 事件瘋狂的小事叫愛情
16:00 驚天大賊王
17:35 雙子神偷
19:30 香港有線新聞
20:00 明月幾時有
22:25 暗花

星期日
SUNDAY
Oct 26

0:00 香港有線新聞
0:30 欺詐獵人
2:45 師兄撞鬼
4:30 臨時劫案
6:20 雙子神偷
8:20 明月幾時有
10:50 暗花
12:35 欺詐獵人
15:05 師兄撞鬼
17:00 夜校
19:30 香港有線新聞
20:00 分手說愛你
22:00 夜校

星期一
MONDAY
Oct 27

0:00 香港有線新聞
0:30 機動部隊-人性
2:05 跑馬地的月光
3:50 新龍山大元
5:30 哥哥
7:00 夜校
9:00 分手說愛你
11:15 機動部隊-人性
13:10 跑馬地的月光
15:15 新龍山大元
17:10 光輝歲月
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特級
20:40 四大名捕2
22:50 解碼遊戲

星期二
TUESDAY
Oct 28

0:45 新聞重播
1:30 週一特級
2:05 刑刺刺秦王
5:00 刺客新傳殺人者唐斯
6:25 光輝歲月
8:15 夜校
10:15 四大名捕2
12:30 解碼遊戲
14:30 刑刺刺秦王
17:30 黑白道
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 求生記
20:30 火鍋英雄
22:25 太極1從零開始

星期三
WEDNESDAY
Oct 29

0:25 新聞重播
1:10 求生記
1:40 荒村公案
3:35 誓不忘情
5:25 刺客新傳殺人者唐斯
7:40 黑白道
9:20 火鍋英雄
11:10 夜校
13:20 太極1從零開始
15:20 荒村公案
17:15 大兵小將
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲
20:30 一個人的武林
22:25 情義我心知



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明財富理財有限公司之董事及高級私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 向道明財富理財有限公司之客戶提供投資建議。TD Wealthhouse Private Investment Counsel 是代表道明財富理財有限公司之董事及高級私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 向道明財富理財有限公司之客戶提供投資建議。TD Wealthhouse Private Investment Counsel 是代表道明財富理財有限公司之董事及高級私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 向道明財富理財有限公司之客戶提供投資建議。TD Wealthhouse Private Investment Counsel 是代表道明財富理財有限公司之董事及高級私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 向道明財富理財有限公司之客戶提供投資建議。



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方呎 \$12, 管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 半獨立電廠, 九呎高樓底, 開放式廚房, 前進式雙車房, 鄰近商場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。

Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta

勇敢無畏的雪巴人



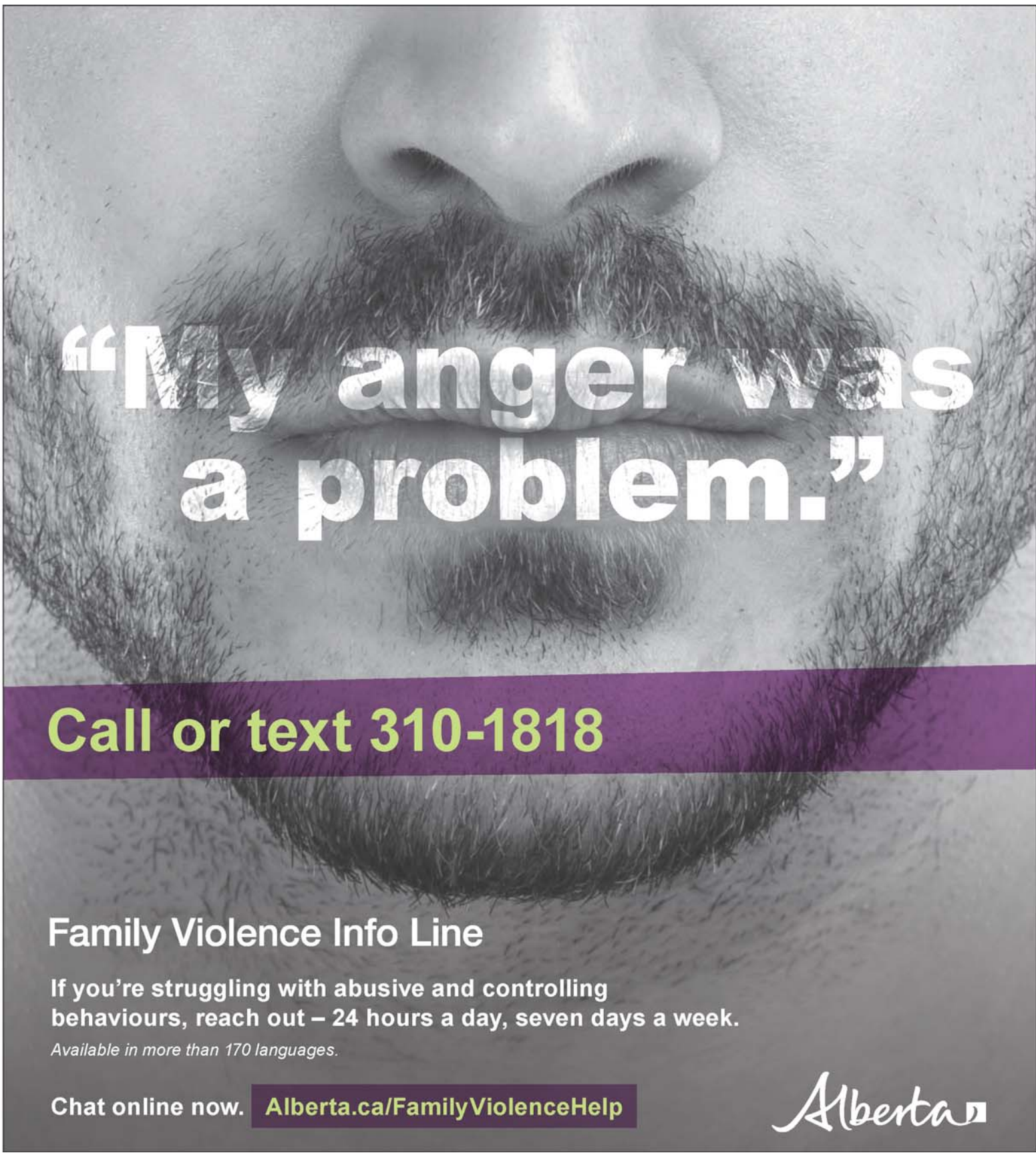
或許不少人都聽說過很多西方人在上世紀如何實現壯舉，問鼎世界高峰，珠穆朗瑪峰。但除了這些人勇敢無懼外，還不能抹掉幫助他們一路前行的人，他們就是雪巴人，Sherpa。雪巴人有姓無氏，同姓不婚，一般也不與外族通婚。宗教信仰為藏傳佛教，以薩迦派和噶舉派為主，保留有較多的原始信仰。雪巴人忌食魚、狗和小牛，由於受印度教影響，雖不忌牛肉，但從不主動屠宰牛。主食以玉米為主，講究使用茴香、辣椒等調味料。居住在喜馬拉雅山區的雪巴人，由於天生骨骼強壯而且腿部靈活，他們經常為登山者進行攀登活動，並充當嚮導，搬運物資，還提供高山環境和山難相關的救援服務，甚至幫忙運送登山者遺體。由於他們對高海拔環境有著極強的適應能力，雪巴人能夠為登山者提供





至關重要的支持，尤其在攀登珠穆朗瑪峰的過程中。但不少西方登山者卻從來沒有將功勞歸給雪巴人，世界甚至鮮少有人知道雪巴人才是最早登頂珠穆朗瑪峰的人。而作為登山嚮導，雪巴人通常是走在登山者前面，先將他們的物資順利運上山，他們也會在山腳設立救援隊伍，面對變幻莫測的天氣，他們也能及時調整登山路線。但他們的工資非常低，不少雪巴人要不是因為家裡有經濟困難，一般都不願意從事這種極危險的工作。這也導致每年不少雪巴人因雪崩或其他狀況客死在珠穆朗瑪峰上。目前雪巴人散居在尼泊爾，中國，印度和不丹等國境，作為登山嚮導職業的，大部份來自尼泊爾地區。按照政府規定，一個雪巴人每次服務能背負20磅重的物件，收取\$125美元左右。但較年輕的雪巴人通常會加倍負擔，從以獲得更高的收入。





**“My anger was
a problem.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 